



Joël Godin travaille pour un arrêt du TGF de VIA Rail dans Portneuf page 4



La criée du 325^e C'était la fête place de l'église! page 5

CENTRE DE PRÉLÈVEMENTS ET DE SOINS INFIRMIERS AUDREY ROBILLARD

- PRISE DE SANG
- VACCINATION VOYAGE-ZONA

RENDEZ-VOUS EN LIGNE : SOINSPRELÈVEMENTS.COM

1147, boul. Pie-XI Nord Suite 203
418 842-2666

1510, de la Faune
418 842-6222

le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

SERVICES TÉLÉPHONIQUES	SERVICES EN CAISSE
6 h à 22 h • lundi au vendredi et jours fériés	9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi
8 h 30 à 16 h • samedi, dimanche et jours fériés	9 h à 17 h • lundi et vendredi

Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

418 878-2180
www.caissesaugustin.com
www.desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures

L'exposition « Histoire et avenir du lac Saint-Augustin » est en cours jusqu'au 12 septembre

page 3

Fêtes du 325^e anniversaire de la paroisse de Saint-Augustin La soprano Marianne Fiset séduit son public

page 6

Cardio Plein Air présente une Porte ouverte le dimanche 10 septembre

page 14

Un athlète de Saint-Augustin reçoit une bourse La Fondation des Alouettes encourage l'excellence académique, le leadership et la persévérance de jeunes footballeurs québécois

page 5

Cet automne, je découvre un sport olympique!

page 16

Michèle Tourigny nommée à la présidence du conseil d'administration du Centre Casa

page 13

Hommage à une famille pionnière de Saint-Augustin-de-Desmaures

page 4

Postes Canada : N° PP41870516

MIM Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE

pages 9 à 12

LE MANOIR DU VERGER

APPARTEMENTS POUR RETRAITÉS AUTONOMES AVEC SERVICES

FAIRE LE CHOIX D'UN MILIEU DE VIE QUI VOUS RESSEMBLE

418.878.4420
www.manoirduverger.com

Fière d'être nommée meilleure société de gestion privée au Canada - 2016.



UN ENTOURAGE D'EXPERTS RECONNUS POUR ALAIN

 **Goulet**
EN CONTRÔLE



Fière d'être nommée
meilleure société
de gestion privée
au Canada - 2016

gestionpriveedesjardins.com



Desjardins
Gestion de patrimoine
GESTION PRIVÉE

Coopérer pour créer l'avenir

Desjardins Gestion de patrimoine Gestion privée est un nom commercial utilisé par Gestion Placements Desjardins inc. et Fiducie Desjardins inc. Les services de gestion discrétionnaire de portefeuille sont offerts par Gestion Placements Desjardins inc., inscrite à titre de gestionnaire de portefeuille et gestionnaire de fonds d'investissement. Les services fiduciaires sont offerts par Fiducie Desjardins inc., société de fiducie et cabinet de planification financière.

SERVICES TÉLÉPHONIQUES

6 h à 22 h • lundi au vendredi

8 h 30 à 16 h • samedi, dimanche et jours fériés

SERVICES EN CAISSE

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi

Les Promenades Saint-Augustin
330 route 138,
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1G8



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

www.caissestaugustin.com

www.desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures

418 878-2180



Inauguration de l'exposition Histoire et avenir du lac Saint-Augustin

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures invite la population à aller voir en très grand nombre la remarquable exposition *Histoire et avenir du lac Saint-Augustin*, présentée jusqu'au 11 septembre, à la Maison Thibault-Soulard.

S'inscrivant dans le cadre des Fêtes du 325^e de Saint-Augustin-de-Desmaures, l'exposition est une réalisation du Conseil de bassin du lac Saint-Augustin (CBLSA) et de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures (SHSAD).

Les origines du lac, une présence amérindienne datant de 3 000 ans, le canal construit par les Augustines de l'Hôtel-Dieu pour alimenter le moulin à farine, les multiples noms du lac, sa belle époque, les diverses occupations du territoire et leurs effets sur l'environnement et la population, de même qu'une vision de l'avenir de ce plan d'eau; voilà autant d'éléments témoignant du riche passé du lac et de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures que les visiteurs pourront apprécier.

À voir, entre autres, des artefacts amérindiens, de nombreux documents visuels et, en prime, un prêt exceptionnel du Musée du monastère des Augustines de l'Hôtel-Dieu, soit la plaque de plomb de la pierre angulaire du moulin banal qu'elles ont fait construire en 1737. Cette plaque est le seul vestige du moulin! ■



M. Sylvain Juneau, maire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, Mmes Micheline Bertrand, présidente du comité 325^e, Sylvie Asselin, représentante du bureau de comté du député de Portneuf-Jacques-Cartier, M. Joël Godin, MM. Louis Désilets, président du conseil d'administration du conseil du bassin du lac Saint-Augustin, Bertrand Juneau, président de la Société historique de Saint-Augustin-de-Desmaures et Mme Ihassane El Ghernati, du bureau de comté du député de Louis-Hébert, M. Sam Hamad.

Gros plan sur le village du 17 septembre au 16 octobre

(YG) Du 17 septembre au 16 octobre, à la maison Thibault-Soulard, la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures présente l'exposition *Gros plan sur le village*, dans le cadre des Fêtes du 325^e anniversaire de Saint-Augustin. L'exposition met en valeur une vingtaine de miniatures (église, maisons et école) représentant le cœur du village avant 1970. Ces pièces font partie de la collection réalisée par M. Félix Dorval et son épouse, Marie-Paule Delisle, entre 1992 et 2010. L'ensemble, qui se démarque par la finesse de l'exécution et un brin de fantaisie, offre un point de vue intime et original sur le village d'hier. ■

La deuxième partie des fêtes connaît un vif succès!

(YG) Après les succès du mois de juin dernier, les festivités du 325^e anniversaire de la paroisse de Saint-Augustin se sont poursuivies avec la fête patronale du 26 au 28 août, au plus grand bonheur des Augustinois, qui ont répondu nombreux à l'appel des organisateurs.

Le vendredi 26 août, à l'église de Saint-Augustin, trois événements ont retenu l'attention. C'était soir d'inauguration pour la très belle exposition *Les trésors du patrimoine religieux de l'église de Saint-Augustin*, qui présente les plus belles pièces d'orfèvrerie et de vêtements liturgiques de l'église. L'exposition, réalisée par des bénévoles de la paroisse, révèle le talent des artisans et des religieuses de l'époque.

Les visiteurs ont aussi eu droit ce soir-là à la projection du court métrage *La petite histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures* réalisé par Nicolas Robitaille et Pierre Breton.

À la demande générale, le sketch théâtral *Plus ça change... la comédie qui fait un tabac* de l'auteur Marc Thibault, créé spécialement pour les fêtes du 325^e anniversaire, a été représenté le 26 août devant public à l'église de Saint-Augustin. La prestation des deux comédiens Jean-Philippe Delage et Tanya Rancourt fut très appréciée du public.

Dimanche, jour de la fête patronale, une messe toute spéciale a été célébrée à l'église

de Saint-Augustin en présence des Filles du Roy et de plusieurs membres de la famille Juneau. La fête communautaire qui a suivi a rassemblé plusieurs personnes, qui ont pu assister à la criée du 325^e anniversaire, à une épluchette de blé d'Inde et profiter de l'animation musicale et des kiosques d'artisans installés sur place. ■



La prestation des deux comédiens du sketch théâtral « Plus ça change... la comédie qui fait un tabac » Jean-Philippe Delage et Tanya Rancourt fut très appréciée du public.



La très belle exposition « Les trésors du patrimoine religieux de l'église de Saint-Augustin », qui présente les plus belles pièces d'orfèvrerie de notre église.

L'église de Saint-Augustin dévoile ses trésors à l'occasion des fêtes du 325^e anniversaire de la paroisse

(YG) Saviez-vous que l'église de Saint-Augustin, qui célèbre cette année son 200^e anniversaire, recèle des trésors peu communs? Des pièces d'orfèvrerie uniques, maintes fois exposées au Musée des beaux-arts du Québec et qui datent du XVIII^e siècle. Plusieurs de ces magnifiques trésors, créés par des orfèvres parisiens ou québécois ont quitté l'avant scène, mais ils reviennent sous les projecteurs jusqu'au 30 octobre à l'église de Saint-Augustin.

L'exposition « Les trésors du patrimoine de l'église de Saint-Augustin » vous propose de découvrir toute la richesse de ces pièces d'orfèvrerie ou de ces vêtements liturgiques, confectionnés à la main, qui ont su marquer une époque pas si lointaine. Venez découvrir les trésors cachés de votre église. Une occasion de renouer avec le passé, un moment de découverte dans le cadre des festivités du 325^e anniversaire de la paroisse et du 200^e de notre église. L'exposition sera ouverte au public de 13 h à 16 h du mardi au vendredi et le dimanche. ■



Stores de Qualité
FABRIQUÉ AU QUÉBEC .CA

JUSQU'À

50%

DE RABAIS OU

INSTALLATION GRATUITE

MOTORISATION DISPONIBLE



Certifié 5 Étoiles®



SUR MESURE
ESTIMATION GRATUITE
1 855 770-8677

OPAQUES



SOLAIRES



TRANSLUCIDES



TOILES À ROULEAUX • PANNEAUX COULISSANTS • PERSIENNES • STORES VOILAGE • STORES ROMAINS
STORES HORIZONTAUX • STORES MOTORISÉS • STORES DE VERRIÈRES • STORES VERTICAUX

QUÉBEC 418-654-8677
LÉVIS 418-654-8677
TROIS-RIVIÈRES 819-696-8677
MONTRÉAL 514-231-8677
LONGUEUIL 450-445-9829
LAVAL 450-627-3716

Claude Bouchard L'artisan du store 418 654-8677 Québec, Lévis, Lac-Beauport, Beauré, Donnacona, Deschambault, Saint-Augustin-de-Desmaures

Joël Godin travaille pour un arrêt du TGF de VIA Rail dans Portneuf

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

M. Joël Godin, député de Portneuf – Jacques-Cartier, a accueilli récemment M. Yves Desjardins-Siciliano, président et chef de la direction de VIA Rail, à son bureau de circonscription en présence de plusieurs intervenants du milieu; M. Bernard Gaudreau, préfet de la MRC de Portneuf, M. Raymond Francoeur, président de la Corporation de transport régional de Portneuf-CTRP, M. René-Jean Pagé, président de la Chambre de commerce de l'Est de Portneuf ainsi que M. Jean-François Drolet, président de la Chambre de commerce de Saint-Raymond qui sont venus faire valoir les atouts de la belle région de Portneuf.

Cette rencontre fait suite à la demande que M. Godin avait adressée à M. Desjardins-

Siciliano en juin dernier, soit celle de discuter de l'éventuelle possibilité d'établir un lien d'arrêt dans la circonscription de Portneuf – Jacques-Cartier au niveau du futur trajet pour le train à grande fréquence qui desservira le corridor Québec-Windsor.

« Je suis très satisfait de notre rencontre, nous avons senti une bonne écoute et une ouverture franche de la part de M. Desjardins-Siciliano. Cette rencontre a été des plus constructives, nous avons identifié les impacts positifs reliés à ce futur arrêt : une augmentation de l'achalandage, un coût d'opération minimal, un soutien au développement économique et touristique ainsi que des répercussions très positives au niveau environnemental. Nous lui avons fait valoir les nombreux avantages et les différentes clientèles disponibles à utiliser ce moyen de transport au quotidien », a déclaré M. Godin. ■



MM. Jean-François Drolet, président de la Chambre de commerce de Saint-Raymond; Raymond Francoeur, président de la Corporation de transport régional de Portneuf-CTRP; Joël Godin, député de Portneuf – Jacques-Cartier; Yves Desjardins-Siciliano, président et chef de la direction de VIA Rail; Bernard Gaudreau, préfet de la MRC de Portneuf; et René-Jean Pagé, président de la Chambre de commerce de l'Est de Portneuf.

Hommage à une famille pionnière de Saint-Augustin-de-Desmaures

Dans le cadre des Fêtes du 325^e de Saint-Augustin-de-Desmaures, l'Association des Thibault d'Amérique a procédé, le dimanche 19 juin, au dévoilement d'une plaque dans l'église de Saint-Augustin en hommage à l'une des familles fondatrices, soit celle de Michel Thibault et Jeanne Soyer, établies dans la seigneurie de De-maure en 1669.

C'est en présence de membres et d'amis de la famille Thibault et de nombreux paroissiens que Mme Gemma Thibault, doyenne des descendants du couple Thibault-Soyers à Saint-Augustin, a procédé au dévoilement, accompagnée de M. André Thibault et de ses trois petits-fils. ■



Plaque des Thibault-Soyers dévoilée, 19 juin 2016.



Mme Nicole Thibault; MM. Sylvain Juneau, maire de Saint-Augustin-de-Desmaures; André Thibault et ses trois petits-fils, Christopher, Alexis et Dimitri; la doyenne Mme Gemma Thibault; MM. Fernand Thibault, président de l'Association des Thibault d'Amérique; Bertrand Juneau, président de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures; et Jean-Claude Gilbert, président de l'Association des familles Gilbert.

40 gourmets participent au souper de homard de l'Association de Jumelage Cap-Rouge – Saint-Augustin

Les membres de l'Association de Jumelage Cap-Rouge – Saint-Augustin se sont récemment donné rendez-vous, pour leur traditionnel Souper de homard. Cette année encore, près de quarante gourmets et connaisseurs ont tenu à partager ce délice de la mer, au Centre municipal de Cap-Rouge.

Dans son mot de bienvenue aux participants, la présidente, Mme Hélène C. Bernier, a présenté la programmation de la soirée et donné le coup d'envoi des réjouissances gourmandes. En seconde partie de la soirée, un volet musical très apprécié a permis aux convives de chanter et de danser aux accords de la pianiste, Dina Haché-Martin, tandis que sa collègue Manon Lefrançois, mezzo-soprano, a su charmer avec un choix de chansons traditionnelles québécoises et de quelques classiques des cahiers de la Bonne Chanson.

Puis Mme Bernier a offert à M. Claude Vaillancourt, ce vieux routier de la première heure, un cadeau-souvenir en guise de reconnaissance pour sa participation ininterrompue à l'Association de jumelage Cap-Rouge – Saint-Augustin. Celui-ci en a profité pour remettre à la présidente du conseil un document officiel soulignant la fondation du Jumelage de Saint-Augustin-de-Desmaures avec la ville française de La Ferté Saint-Aubin – acte signé, en 1996, par Annick Courtat, alors mairesse de La Ferté, et par Marc Alarie, conseiller municipal de la ville de St-Augustin-de-Desmaures, en présence de Jacques Tremblay, président-fondateur de cette association de jumelage.

Conformément à l'annonce qui en a été faite, la prochaine escapade de l'amitié les transportera en Guadeloupe, en janvier et février 2017. ■



En seconde partie de la soirée, un volet musical très apprécié a permis aux convives de chanter et de danser aux accords de la pianiste, Dina Haché-Martin.



Journée

« PORTES OUVERTES »

10 h à 17 h, le 11 septembre 2016

Information au 418 327-8686 ou à info@sapas.ca

Séances gratuites, prix de participation. Horaire au WWW.SAPAS.CA

YOGA et PILATES à Saint-Augustin

Découvrez un studio inspirant et des gens accueillants!

- Session d'automne du 12 septembre au 18 décembre 2016.
- Possibilité de vous inscrire à tout moment de la session.
- Professeurs qualifiés offrant une belle diversité de Yoga.
- Plus : Yoga Nidra, Stretching, Yoga Danse, Yin Tonic.

TAXES PAYÉES ou
1 MOIS D'ESSAI À 69\$ + TX
POUR LES NOUVEAUX CLIENTS.



Facebook.com/SAPAS.Yoga

Un athlète de Saint-Augustin reçoit une bourse

La Fondation des Alouettes encourage l'excellence académique, le leadership et la persévérance de jeunes footballeurs québécois

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

À l'occasion de la 12^e édition du programme de bourses avec la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec (FAEQ), le président et chef de la direction des Alouettes de Montréal, M. Mark Weightman, accompagné de M. Simon Céré, directeur communications, Chaînes francophones Bell Média, ont remis 34 250 \$ en bourses à 26 des plus prometteurs jeunes joueurs de football du Québec.

Un jeune de Saint-Augustin-de-Desmaures, Samuel Lagloire-O'Connell a remporté une bourse de 1 000 \$ de niveau collégial pour son leadership.

Il étudie en marketing du sport au Collège Champlain-Saint-Lambert et évolue pour les Cavaliers à titre de demi-défensif. Il a effectué 17 plaqués, 3 interceptions et 2 sacs du quart. Samuel est impliqué dans plusieurs projets au sein de son cégep. Sa principale implication est avec l'organisme « Free The Children », dont la mission est de libérer les

enfants de la pauvreté et de l'exploitation et de transformer le rêve d'éducation de chaque enfant en réalité. Cette année, il a entrepris plusieurs initiatives de collecte de fonds et a aussi conçu plusieurs matériaux promotionnels afin de sensibiliser les gens à la cause grâce à une meilleure visibilité. L'objectif à long terme est de rallier d'autres écoles et cégeps tout en sensibilisant le plus grand nombre de gens à l'importance de la cause.

La cérémonie de remise de bourses s'est déroulée au Club sportif MAA, où plusieurs joueurs des Alouettes perfectionnent leur entraînement. M. Weightman a pour sa part déclaré : « Depuis que les Alouettes ont revu le jour en 1996, il a toujours été important pour l'organisation d'appuyer la relève sportive québécoise ainsi que la persévérance scolaire. Année après année, le football gagne en popularité et le nombre d'étudiants-athlètes ne cesse de croître. Nous sommes fiers de continuer d'appuyer les étudiants-athlètes dans la poursuite de leur cheminement scolaire ainsi que dans leur carrière dans le monde du football ». ■



Samuel Lagloire-O'Connell reçoit sa bourse des mains de Mark Weightman, président et chef de la direction des Alouettes de Montréal et de Simon Céré, directeur Communications, Photo Dominick Gravel

Conférence de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures : « Visiter un cimetière, ça ne fait pas mourir »

(YG) Pour sa première conférence de la saison 2016-2017, la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures présente le mercredi 27 septembre prochain à 19 h 30 en l'église et au cimetière de Saint-Augustin : « Visiter un cimetière, ça ne fait pas mourir ».

Dans une première partie qui a lieu dans l'église, Caroline Arpin, archéologue de formation, spécialisée en archéologie funéraire, présente l'évolution du cimetière paroissial des débuts de la colonie à aujourd'hui avec

une référence sur les cimetières de la paroisse de Saint-Augustin.

Par la suite, les participants se déplacent dans le cimetière ceinturant l'église. Bertrand Juneau, président de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures, sera votre guide pour une visite commentée du cimetière. Expérience unique. Apportez une lampe de poche ou une lampe frontale et, en cas de pluie, un parapluie ou un imperméable. Réservation requise : shsad@videotron.ca ou 418-878-5132. ■



Caroline Arpin, archéologue.



Bertrand Juneau, historien.

La criée du 325^e C'était la fête place de l'église!

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Le dimanche, 28 août, à l'occasion de la fête patronale de Saint-Augustin, c'était fête place de l'église! Une journée qui a débuté avec la messe suivie de l'animation de la place de l'église dont la criée qui en était à sa cinquième édition. Édition bien spéciale à l'occasion des fêtes du 325^e de Saint-Augustin-de-Desmaures.

L'aménagement et l'animation de la place de l'église ont attiré un public plus nombreux, un public comme il n'en avait pas été vu depuis fort longtemps. Dans cette belle ambiance, le crieur Joseph Sanfaçon, s'est montré plus en forme que jamais avec la complicité certaine du couple Mathieu Amyot et Marie Miville, d'une vingtaine de Filles du Roy et de trois soldats du régiment Carignan-Salières qui ont mis beaucoup de couleurs. Les lots offerts,

diversifiés et de belle qualité, ont suscité beaucoup de générosité.

Cette activité annuelle a pour but de rappeler à notre mémoire le sens de la criée dans la vie collective d'autrefois. Les profits de cette criée iront au financement d'une plaque commémorative qui sera dévoilée le 30 octobre à l'occasion du 200^e anniversaire de l'ouverture de l'église actuelle, joyau du patrimoine. Cette journée marquera également la clôture des Fêtes du 325^e de Saint-Augustin-de-Desmaures. ■



Un lot qui donne le sourire : produits de l'érable. Photo SHSAD

TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -

NOUVEAU : ESPACE SPORTIF 4 TÉLÉVISEURS

"Happy Hour" DU LUNDI AU JEUDI, DE 16 H À 19 H

SPÉCIALITÉS MAISON • PÂTES • PIZZAS • VEAU

DÉJEUNERS *Fruités* TOUS LES JOURS, JUSQU'À 14 H!

1445, AVENUE JULES-VERNE, SAINTE-FOY (ANGLE DUPLESSIS) • VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT

418.877.7200 www.tuscanosquebec.com

TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -

PÂTES OU PIZZA*

SPÉCIAL 29⁹⁵ + TAXES

POUR 2 PERS.

INCLUANT :
• 4 choix de pâtes ou 4 choix de pizzas
• 1 verre de bière en fût par personne.

TOUS LES SOIRS DÈS 16 H

*Maximum de 2 personnes, sur demande et sur présentation de ce coupon VALIDE JUSQU'AU 30 OCTOBRE 2016. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

MOULES & Frites

5 CHOIX DE VARIÉTÉS

13⁹⁵ OU 21⁹⁵

DU DIMANCHE AU JEUDI, DES 16 H

FESTIVAL

le JOURNAL de Saint-Augustin

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

JOURNAL.CA INC.

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Téléphone : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journal-local.ca
www.journal-local.ca

DIRECTION

Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur : **Yvon Giroux**
redaction@journal-local.ca
Comité avisé de correction

Correctrice : **Andrée Boisvert**

Photographes : **Sébastien Dion,**

Gilles Fréchette, Frédéric Lavoie

Collaboratrice : **Suzie Lemay**

Collaborateurs jeunesse :

Alexandra Cassivi, David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau

Développement des affaires,
responsable secteurs
gouvernementaux et
éducationnels

Cell. : 418 998-0970

ventes@journal-local.ca

Isabelle Tremblay

info@journal-local.ca

Tél. : 418 780-0999

Sylvie Charest

Développement des affaires

Territoires de Val-Bélair,

Saint-Émile, Neufchâtel Est,

Lebourgneuf et secteur immobilier

Cell. : 418 254-4367

scharest@journal-local.ca

Alain Lepage

Développement des affaires

Cell. : 581 986-4530

alepage@journal-local.ca

Ginette Demers

Développement des affaires

Cell. : 418 871-1274

gdemers@journal-local.ca

MIM

Le contenu du MIM est fourni
par la Ville.

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

IMPRESSION

Hebdo Litho

Dépôt légal : Bibliothèque
nationale du Québec

DISTRIBUTION

Convention de la Poste-publications

Postes Canada : N° 41870516

PRODUCTION

Mario Bernier

production@journal-local.ca

PROCHAINE PARUTION

Octobre 2016

DATE DE TOMBÉE

28 septembre 2016

Vous ne recevez pas votre exemplaire de votre Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures?

Vous n'avez pas reçu votre exemplaire du
Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures livré
à votre domicile par Postes Canada ? Nous
vous demandons de nous le signaler en
communiquant avec nous au 418 780-0999
ou bien à info@journal-local.ca en nous
laissant vos coordonnées. La situation sera
rapidement corrigée.

Fêtes du 325^e anniversaire de la paroisse de Saint-Augustin

La soprano Marianne Fiset séduit son public

(YG) C'était l'événement musical le plus attendu des festivités du 325^e anniversaire et les centaines de personnes réunies récemment dans l'église de Saint-Augustin, ont été littéralement comblées. Avec sa voix puissante et parfaitement maîtrisée, sa belle présence sur scène et sa grande simplicité, la soprano Marianne Fiset a su dès les premiers instants conquérir le public. Ce récital « d'airs classiques et populaires » créé spécialement pour les fêtes du 325^e anniversaire, a permis d'apprécier les plus beaux airs des répertoires italien, américain et francophone. Que de chemin parcouru par cette grande soprano, originaire de Saint-Augustin-de-Desmaures, qui a fait ses premières armes ici même dans l'église de la paroisse, où elle a chanté pour la première fois, lorsqu'elle n'était encore qu'une enfant. Elle qui brille maintenant sur les plus grandes scènes du Québec, du Canada, des États-Unis et d'Europe.

Les Augustinois ont pu découvrir une grande artiste, souriante et attachante, qui n'a pas oublié ses racines. Elle a confié qu'elle était



Marianne Fiset a interprété deux chants, en duo, avec son conjoint, le baryton d'origine autrichienne Josef Wagner.

très heureuse et émue de se produire ici, dans sa ville natale. Pour elle, comme pour tous les spectateurs présents, ce fut un événement magique dont le public se souviendra longtemps. Une prestation remarquable et remplie de beaux clins d'œil. À la surprise générale, Marianne Fiset a interprété deux chants, en duo, avec son conjoint, le baryton d'origine autrichienne Josef Wagner. Ovation debout, pure magie. La complicité avec sa pianiste Marie-Ève Scarfone, une musicienne accomplie, fut à plu-

sieurs égards, remarquable. Les deux artistes travaillent ensemble depuis des années. Malgré la chaleur qui régnait dans l'église, elle a offert en cadeau trois rappels. L'événement s'est terminé par une signature d'autographes. Les gens de Saint-Augustin-de-Desmaures ont pu, en personne, témoigner de leur affection pour cette artiste, qui a de quoi les rendre fiers. ■



La complicité avec sa pianiste Marie-Ève Scarfone, une musicienne accomplie, fut à plusieurs égards, remarquable.

Découvrez le lac Saint-Augustin, son histoire, son avenir, jusqu'au 11 septembre à la Maison Thibault-Soulard

(YG) Le Conseil du bassin du Lac Saint-Augustin (CBLSA) et la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures (SHSAD) présentent une exposition sur le lac Saint-Augustin, son passé, son présent et une vision de son avenir, à la maison Thibault-Soulard. Vous y verrez, entre autres, des cartes anciennes, des photos du lac à différentes époques et le film *Vision d'avenir du lac*. Une invitation spéciale à ceux et à celles qui ont des souvenirs du lac : mémoire, films, photos, écrits. Un lac, une histoire, la vôtre peut-être? Venez découvrir ce plan d'eau, témoin de vos souvenirs, de votre enfance. Des représentants du CBLSA et de la SHSAD seront sur place. Occasion exceptionnelle de découvrir le lac Saint-Augustin. ■

Faites parvenir vos nouvelles positives et exclusives à : redaction@journal-local.ca

Vous avez un événement, un exploit, un investissement ou une nouvelle qui attire l'attention de votre communauté? Pourquoi ne pas profiter de votre journal local pour la faire connaître au plus grand nombre possible de vos concitoyens? Nous avons l'outil idéal pour le faire. Vous pouvez nous faire parvenir votre information exclusive à l'attention du rédacteur, Yvon Giroux, à l'adresse

redaction@journal-local.ca De plus, vous pouvez également nous faire parvenir une ou des photos, exclusives aussi, dans le format jpeg et dans une très bonne résolution, d'au moins 250 dpi. Il faut que la photo soit claire et non floue. Si l'espace disponible le permet, il nous fera plaisir de publier votre nouvelle. ■

<p>Tirage : 9000 exemplaires</p>	<p>Achat de publicité : ventes@journal-local.ca</p>	<p>73% de lecteurs assidus 1,6 lecteur par foyer 86% l'apprécient</p>	<p>PROFIL DU LECTEUR</p>
<p>Distribution résidentielle</p> <p>POSTES CANADA POST</p> <p>7728 exemplaires</p>	<p>Territoire de distribution</p>	<p>Sexe : Femmes 55 % Hommes 45 %</p> <p>Âge moyen : 49 ans</p> <p>Revenu moyen : Revenu familial annuel brut de 60 500 \$</p> <p>Scolarité : Diplôme d'études collégiales et universitaires</p> <p>Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le <i>Journal des Rivières</i> et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.</p> <p>Valcartier – Neufchâtel Ouest – Loretteville Saint-Émile – Neufchâtel Est – Lebourgneuf Les Saules – Duberger – Vanier</p> <p>Source Léger www.legermarketing.com</p>	
<p>Distribution commerciale</p> <p>POSTES CANADA POST</p> <p>396 exemplaires</p>			
<p>Présentoirs</p> <p>115\$ taxes incluses</p>			

Une équipe professionnelle, avec deux dentistes généralistes,

offre ses services dans les domaines suivants :



CENTRE DE LASER DENTAIRE

Carole Gignac

D^{re} Carole Gignac • D^{re} Karine Joubert

Dentisterie générale | Implants | Orthodontie | Radiologie numérique
Blanchiment Zoom | Cerec 3D | Restauration au laser

Limite d'un (1) blanchiment gratuit. Valable pour un rendez-vous en 2016 selon horaires 18-ANG ET +. Inclus les esprises, les gouttières et 3 seringues. Traitement au peroxyde d'hydrogène 3,5%. Renseignez-vous auprès de notre service à la dent.

Au service de votre sourire

Vous êtes un nouveau client ? obtenez un

blanchiment *gratuit*
une valeur de plus de 375\$

200-334 route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures, QC G3A 1G8

418-878-3737 • laserdentairegignac.com

Rejoignez-nous sur Facebook pour des conseils pratiques et connaître nos promotions!

Fortuna Design inc. ouvre une boutique L'Envers du décor

(YG) Fortuna Design inc. vient tout juste d'ouvrir une boutique L'Envers du décor à Saint-Augustin-de-Desmaures, au 3520, de l'Hétrière, suite 109. Cette nouvelle boutique de décoration intérieure, renferme des trésors à découvrir pour votre commerce ou votre demeure. Vous pourrez magasiner dans une ambiance très new-yorkaise, vos accessoires, mobilier ou appareils d'éclairage, une première dans la région, selon les propriétaires.

Cette boutique novatrice, offre aussi un service de consultation en décoration intérieure et en éclairage avec des spécialistes qualifiés, toujours à l'écoute des besoins de leur clientèle. Pour des projets de constructions neuves ou de rénovations, les clients de la boutique L'Envers du décor, pourront profiter gratuitement de plusieurs services avec achats, tels que : plans d'aménagement, plans d'éclairage résidentiel, commercial, paysager et colorations.

Les amateurs d'art, seront aussi servis, puisqu'une trentaine d'œuvres originales, y seront exposées en permanence (Isabelle Vézina, artiste peintre). De plus, pour des projets particuliers, l'artiste offre aussi la

possibilité de créer des toiles, sur mesure (couleurs et thèmes, au choix du client).

Une association fructueuse avec la compagnie Déco lumineaire, dont ils seront dépositaires express, permettra à la boutique L'Envers du décor, d'offrir, pour le plus grand bénéfice de sa clientèle, un large éventail d'appareils d'éclairage, à des prix concurrentiels sur le marché. ■



Les propriétaires, Alain Bélanger, consultant en éclairage, et Isabelle Vézina, décoratrice et artiste-peintre.

L'événement Gérard Potvin rapporte 10 000 \$

(YG) La 19^e édition de l'événement Gérard Potvin s'est déroulée récemment. Un chèque de 10 000 \$ a été remis au Club de golf Cap-Rouge pour l'achèvement des travaux d'aménagement à proximité du vert au trou no. 11.

Malgré le mauvais temps qui a sévi en après-midi, les 144 golfeurs inscrits ainsi que les personnes qui se jointes à eux en fin de journée, ont pu profiter d'une fort agréable soirée. ■



M. Pierre Labelle, Mmes Marilyn Gaudreault, Ginette Guay et M. Gérard Potvin.

Le Centre canin Annie Lévesque célèbre ses 21 ans

(YG) Le Centre canin Annie Lévesque célèbre, cette année, ses 21 ans d'existence, ayant été fondé en 1995. Il est situé au 212, route 138 à Saint-Augustin-de-Desmaures. La passion pour les animaux et leur bien-être est au cœur des préoccupations de la propriétaire du Centre et de son équipe. Celle-ci est formée d'un personnel qualifié en toilettage professionnel et en service à la clientèle ainsi que d'une éducatrice canine certifiée cyno-professionnelle, technicienne en santé animale et membre de l'Association professionnelle des comportementalistes praticiens (APCP, anciennement AIICA), ce qui permet aux clients de trouver un service personnalisé et du personnel compétent pour leurs animaux. Spécialiste en santé animale, elle demeure au service des animaux de compagnie. ■



Mme Annie Lévesque, propriétaire du Centre en compagnie d'une fidèle cliente du toilettage, Ginger.

TABLEAU D'HONNEUR

de votre député de Louis-Hébert,
Sam Hamad

Bonne rentrée scolaire à tous!

Prix du leadership au Collège de Champigny

Encore cette année, j'ai eu le plaisir de remettre à la Fondation Collège de Champigny une contribution financière pour la remise de cinq bourses à des élèves dont la qualité de leadership a été reconnue démocratiquement par leurs pairs. Aussi, je tiens à féliciter le Collège de Champigny qui s'est distingué lors de la remise des Prix de reconnaissance Essor pour son projet « Six chemins, les corps de la danse contemporaine », en récoltant le prix Développement pédagogique offert par le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur et c'est grâce aux enseignants et au personnel de l'école qui investissent leur temps et leur énergie à réaliser des projets qui améliorent la vie scolaire. Ces activités permettent aux élèves de se découvrir une passion et les aident à apprécier leur milieu de vie scolaire.



Issane El Ghernati (attachée politique à mon bureau de circonscription) accompagnée de Mme Audrey Dumont (adjoindirectrice services aux élèves) a remis des bourses à Laurence Poirier et Félix Gabriel Nault du 2^e secondaire.

32^e édition du Tournoi National CRSA

C'est toujours avec un grand plaisir que j'ai soutenu financièrement, le tournoi annuel National Cap-Rouge Saint-Augustin. Je suis fier des jeunes qui pratiquent avec passion et détermination un sport d'équipe qui est le soccer. Je salue le travail et l'implication des membres du Club de soccer l'Olympique Cap-Rouge/Saint-Augustin qui ont contribué au succès du tournoi et au rayonnement de notre région.



Issane El Ghernati, attachée politique de mon bureau de circonscription, a remis les médailles d'or à l'équipe l'Olympique CRSA U13F AA dirigée par Badr Guenoun.

Exposition « Histoire et avenir du lac Saint-Augustin »

Dans le cadre des Fêtes du 325^e de Saint-Augustin-de-Desmaures, le conseil de bassin du lac Saint-Augustin et la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures, ont inauguré l'exposition « Histoire et avenir du lac Saint-Augustin ». L'exposition qui sera présentée jusqu'au 11 septembre à la Maison Thibault-Soulard, nous fait découvrir les origines du lac, son passé, son présent et une vision de son avenir. Vous verrez, entre autres, des cartes anciennes, des photos du lac à différentes époques et le film « Vision d'avenir du lac ». Bonne exposition!



M. Sylvain Juneau (Maire de SADD), Mme Micheline Bertrand (présidente de la Corporation des Fêtes du 325e), Mme Sylvie Asselin (représentante du député fédéral), M. Louis Désilets (président du conseil de bassin du lac St-Augustin), M. Bertrand Juneau (président de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures) et Issane El Ghernati (attachée politique à mon bureau de circonscription).

Une fête de la Saint-Jean haute en couleurs à Saint-Augustin-de-Desmaures

Dans la foulée des activités des Fêtes du 325^e de Saint-Augustin-de-Desmaures, la ville a célébré la Fête nationale du Québec. Ce fut une belle journée pleine d'activités familiales. Sincères remerciements aux organisateurs et aux bénévoles qui ont su faire de cette journée un moment privilégié pour se rassembler et partager notre fierté d'être Québécois.



Issane El Ghernati, attachée politique à mon bureau de circonscription, était présente à la Fête. Crédit photo : Julie St-Onge

1^{ère} édition de la Marche contre l'intimidation

La première marche contre l'intimidation a eu lieu cet été du Centre communautaire de Cap-Rouge à la Plage Saint-Laurent. Cette marche organisée par le Club Optimiste de Cap-Rouge, le Collège des Compagnons et le Groupe d'entraide aux victimes d'intimidation (GEVI), a eu pour but de ramasser des fonds pour la création d'un Centre régional de ressources et d'informations sur l'intimidation et la violence. C'est un projet unique qui profitera à toute la population. Sincères remerciements à tous les intervenants ainsi que les bénévoles!



Mme Marie-Josée Bernier (Animatrice de vie spirituelle et d'engagement communautaire du Collège des Compagnons) et Issane El Ghernati (attachée politique à mon bureau de circonscription). Photo prise par Anthony Beaudoin élève du Groupe de prévention et de sensibilisation du Collège des Compagnons.



Sam Hamad

Député de Louis-Hébert



Bureau de circonscription

810, route Jean-Gauvin
Bureau 202
Québec (Québec) G1X 0B6
Tél. : 418 528-0483
Télééc. : 418 644-1253
shamad-lohe@assnat.qc.ca

Hôtel du Parlement

1045, rue des Parlementaires
Bureau 1.68
Québec (Québec) G1A 1A4
Tél. 581-628-1015
Télééc. 418-643-8127
shamad-lohe@assnat.qc.ca

La renaturalisation des rives du lac Saint-Augustin 2.0

CBLSA

Collaboration spéciale

En renaturalisant son segment de rive, le riverain « redonne » une bande de son terrain au lac, pour contribuer à préserver son avenir.

Renaturaliser la rive implique de laisser une bande de végétation à l'état naturel, pour maximiser la capacité des plantes à retenir et à filtrer les polluants avant qu'ils n'atteignent le lac.

Le gazon tondu établi sur une surface plane favorise bien l'infiltration des eaux mais dès qu'il se retrouve en pente, il agit comme une surface imperméable et encourage plutôt le ruissellement des eaux de pluie et le lessivage des matières fertilisantes. Rappelons que ces fertilisants qui aboutissent dans le lac, provoquent la prolifération des plantes aquatiques et des algues.

À partir de 2016, le CBLSA réactive le dossier de la renaturalisation des rives du lac, originellement piloté par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures entre 2009 et 2011. Le CBLSA s'oriente vers la mise en place d'un processus d'amélioration continue qui vise à recréer et à maintenir une ceinture verte tout autour du lac.

Le lac Saint-Augustin est un milieu naturel qui confère un caractère unique et une valeur ajoutée aux terrains riverains. En ce sens, le propriétaire d'un terrain riverain a une responsabilité envers le lac, car en protégeant la rive, il protège le lac et son investissement.



Une bande riveraine au lac, bien végétalisée en 2010.

Aussi, la tonte régulière du gazon favorise des racines qui restent peu profondes, alors que celles des plantes laissées à l'état naturel, sont libres d'explorer le sol en profondeur et de filtrer plus d'éléments fertilisants.

On remet la bande riveraine à l'état naturel en l'aménageant de façon à obtenir une couverture végétale et racinaire du sol le plus tôt possible, tout en préservant un angle de vue sur le lac et un sentier d'accès à l'eau en biais.

Pour ce faire, on utilise des plantes des trois strates de végétation (arbres, arbustes et herbacées) car leurs racines explorent différentes profondeurs dans le sol. On

choisira des vivaces couvre-sol et des arbustes dont les branches s'étalent pour couvrir la surface du sol sans trop croître en hauteur. Enfin, on réduira les distances de plantation entre les végétaux pour obtenir la couverture végétale visée le plus tôt possible.

Le CBLSA a commencé à rencontrer les propriétaires riverains pour les sensibiliser à l'importance de la bande riveraine, recueillir leurs préoccupations, évaluer l'état actuel de leur rive, leur suggérer des améliorations possibles et les accompagner dans les plantations à faire. cbassin@lacsaintaugustin.com / www.lacsaintaugustin.com ■

15 ans déjà!

Récupérer - Valoriser - Revendre

Des rabais surprises

Venez nous rencontrer le mercredi
21 septembre 2016

Bienvenue aux artisans
récupérateurs.

Friperie SAINT-AUGUSTIN

Des trouvailles tous les jours

390, Route 138
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1V9

Suivez-nous sur **facebook**

418 878-2036
friperiest-augustin.org

Le Club FADOQ la Moisson d'Or vous offre sa programmation d'automne

(YG) Le Club FADOQ la Moisson d'Or vous propose ses activités pour sa programmation d'automne. Le mardi : cours de danse débutants, intermédiaires, avancés 8 h 45 à 11 h 45, du 13 septembre au 29 novembre à l'hôtel de ville. Coût : 6 \$. Le mardi également : jeux de sociétés, baseball-poche, scrabble, cartes de 3 h 30 à 16 h, du 13 septembre au 6 décembre à l'hôtel de ville. Le mercredi : mise en forme de 13 h 30 à 14 h 30 du 14 septembre au 14 décembre à l'hôtel de ville. Coût : 1 \$. Le vendredi : Tai Chi & Qi Jong, de 13 h 30 à 15 h du 9 septembre au 2 décembre à Delphis-Marais. Coût : 35 \$ pour la session.

À ne pas oublier : épluchette de blé d'Inde le mercredi 7 septembre à 13 h 30 à l'érablière Marois, 220, rue du Domaine. Coût : 3 \$. ■

La Société musicale Saint-Augustin-de-Desmaures vous propose un concert original le 28 octobre

(YG) La Société musicale Saint-Augustin-de-Desmaures vous propose *Grand voyage; Carmen et David Trio*, un concert fort original à saveur manouche le vendredi 28 octobre à 19 h. Ce trio puise dans le répertoire traditionnel manouche, mais aussi dans celui des Beatles! Vous aurez le plaisir d'entendre: Carmen Genest, voix, David Jacques, guitare et Alain Baril, saxophone.

Le concert aura lieu à la bibliothèque Alain-Grandbois salle La Chrysalide 160, rue Jean Juneau à Saint-Augustin-de-Desmaures. L'entrée est gratuite, mais une réservation est obligatoire. Laissez-passer disponibles dès le 14 octobre. Places limitées. Information : 418 878-5473. ■

CLINIQUE DENTAIRE JEAN-FRANÇOIS PAQUIN

DENTISTERIE ET IMPLANTOLOGIE

NOUVEAUX PATIENTS ET URGENCES ACCEPTÉS

Dr Jean-François Paquin • Dre Marie-Pierre Bertrand-Duchesne
Dre Andrée Morasse

RESTAURATION CÉRAMIQUE 1 SÉANCE «CEREC»

SERVICE DE CHIRURGIE EN IMPLANTOLOGIE - DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

RADIOGRAPHIE NUMÉRIQUE 3D

COURONNES, PONTS, PROTHÈSES - BLANCHIMENT ZOOM 1 SÉANCE

SERVICE D'ORTHODONTIE INVISIBLE «INVISALIGN»



« Dre Andrée Morasse, Dre Marie-Pierre Bertrand-Duchesne
et Dr Jean-François Paquin souhaitent à tous les étudiants
un bon retour en classe! »

Renseignez-vous sur notre service d'implantologie

Carrefour St-Augustin • Édifice Metro GP • 2^e étage
278, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures G3A 2C5

418 878-6000 • Fax : 418 908-1308
cliniquedentaire@jeanfrancoispaquin.com



MIM

Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE



MOT DU MAIRE



PHOTO : YVON GIRoux

Lac St-Augustin – Demande de reconnaissance

Comptant parmi les plus grands plans d'eau de l'agglomération de Québec, le lac Saint-Augustin s'étend sur le territoire de deux des villes formant cette dernière, soit la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et celle de Québec. À titre de maire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, j'ai récemment déposé un mémoire auprès de la *Commission consultative sur le schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Québec*. L'une des demandes formulées dans ce mémoire consiste à faire reconnaître formellement le lac Saint-Augustin au sein de l'agglomération à titre de Territoire d'intérêt écologique. L'objectif spécifique d'une telle reconnaissance est de protéger le caractère patrimonial d'un tel attrait et ultimement de le mettre en valeur afin de contribuer à la qualité de vie des citoyens et au renforcement du sentiment d'appartenance de la collectivité. J'ai bon espoir qu'une telle reconnaissance sera intégrée à la prochaine mouture du schéma d'agglomération. C'est une première étape.

Projet d'oléoduc Énergie-Est – Opposition formelle

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures est hautement préoccupée par les impacts et les risques

environnementaux du projet d'oléoduc Énergie-Est pour les milieux naturels, les terres agricoles, les ressources en eau, dont l'approvisionnement en eau potable et le fleuve Saint-Laurent, dans une zone historiquement vulnérable aux séismes et aux glissements de terrain. Le tracé proposé par Trans-Canada, pour la section Saint-Augustin-de-Desmaures, va à l'encontre de la vocation d'un secteur aux attributs écologiques exceptionnels et aux sources privées d'approvisionnement en eau particulièrement sensibles. Le programme de mesures d'urgence présenté à ce jour par l'entreprise est quant à lui insatisfaisant et incomplet. Compte tenu de ce qui précède et du fait que ce projet ne comporte pas de retombées positives concrètes pour ses citoyens, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures s'oppose formellement au projet Énergie-Est.

Soyez assurés que je ferai valoir fermement cette position lors des audiences prévues cet automne auprès des différentes autorités compétentes.

Investisseurs privés – Confiance en l'avenir

L'automne qui approche en sera un chargé, avec notamment, selon toute vraisemblance, le dépôt fort attendu du rapport de vérification du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire. Cela dit, avant même la publication de ce rapport, le grand ménage qui est en train de se faire tant dans nos finances que dans la gestion de l'organisation, largement rapporté par les médias, porte fruit auprès des investisseurs. Enfin.

L'intérêt pour les terrains dans le parc industriel Francois-Leclerc Nord va en grandissant et les ventes sont au rendez-vous. Devant le coup de barre majeur qui a été donné, le frein mis aux dépenses irréflechies et une volonté manifeste de mettre de l'ordre, les industriels se montrent rassurés quant à l'avenir. La confiance est au rendez-vous et d'importants joueurs ont entrepris des démarches pour venir installer leur entreprise chez nous; des discussions sont en cours et une importante annonce en ce sens suivra d'ailleurs sous peu. D'autres industriels, déjà en place dans le parc, tiennent le même discours et font prendre de l'expansion à leurs installations existantes.

Ce sont là d'excellentes nouvelles qui démontrent un changement de perception très net de la part des investisseurs. Les choses rentrent dans l'ordre à Saint-Augustin-de-Desmaures et on peut désormais avoir confiance en l'avenir.

Il reste beaucoup à faire et il faudra continuer d'y consacrer temps, énergie et ressources, avec méthode et rigueur. Soyez assurés que je veille à ce que tous les efforts soient mis pour redresser la barque et qu'on va y arriver. Lentement, mais sûrement.

Sylvain Juneau, maire
Saint-Augustin-de-Desmaures

DU JAMAIS VU À LA JOURNÉE ÉCOCULTURE!

Une projection de film où toute l'énergie requise est fournie par des gens qui pédalent sur un vélo stationnaire! Telle est l'une des activités au programme de la Journée écoculture qui aura lieu à la Place des générations le 1^{er} octobre prochain. L'événement comprendra aussi un café-causerie sur la gestion écologique de l'eau à la maison et un atelier de création pour les petits. Consultez le site Internet de la ville pour plus de détails. Cette journée qui marie culture et environnement se tiendra simultanément avec l'opération recyclage (voir page 2).



SONDAGES SATISFACTION MAINTENANT DISPONIBLES EN LIGNE!

Tel que promis, les sondages sur la satisfaction des citoyens se poursuivent. Il est même dorénavant possible de consulter les résultats, non seulement sur des écrans aménagés à l'hôtel de ville, mais aussi sur le site Web de la Ville. Il suffit de cliquer sur un bouton de la page d'accueil pour accéder à plusieurs données. En cliquant sur Urbanisme, puis sur Permis, vous aurez, par exemple, accès à la satisfaction des citoyens face à la délivrance des permis, à la courtoisie et à la compétence du personnel, etc. La Ville se lance ainsi un défi important, car elle est déterminée à bien vous servir et à obtenir d'excellents résultats. En plus de l'urbanisme, les autres services feront aussi graduellement l'objet de sondages de satisfaction, en commençant par les loisirs. Merci aux citoyens répondants pour leur collaboration exceptionnelle!

RETOUR DE L'HORAIRE AUTOMNAL - Les bureaux administratifs de la Ville sont maintenant ouverts du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Au plaisir de vous voir!

RESTEZ BRANCHÉS SUR VOTRE VILLE! www.ville.st-augustin.qc.ca



Des alertes citoyennes en direct sur vos appareils mobiles



<https://www.facebook.com/vstaug>



<https://twitter.com/villesaintaug>

Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE



APPEL DE CANDIDATURE

TITRE : SURVEILLANT DE PLATEAUX D'ACTIVITÉS
SERVICE : Loisirs, culture et vie communautaire
STATUT : Temps partiel
DATE LIMITE : 17 septembre 2016
N° CONCOURS : ACVSAD-2016-462
DÉBUT DE L'EMPLOI : Dès que possible

DESCRIPTION DU POSTE

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, toujours soucieuse d'offrir de services de qualité à sa population, est à la recherche de personnel pour combler des postes de surveillants de plateaux d'activités, principalement les soirs et fin de semaines, dans ses différents établissements.

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS

Sous la responsabilité de la coordonnatrice au personnel de soutien et opération du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire, le surveillant :

- Procède à l'ouverture d'une salle ou d'un plateau d'activités
- Prépare préalablement les lieux ou les locaux pour le déroulement de l'activité
- Assure la surveillance des lieux
- Assiste les participants en donnant des informations ou en fournissant le matériel requis
- Range l'équipement ou le matériel et ferme le plateau
- Effectue, au besoin, les tâches d'entretien pour maintenir les locaux en état de propreté pendant et après l'activité

NOTE : Il est entendu que la présente description d'emploi reflète les éléments généraux du travail accompli et ne doit pas être considérée comme une description exhaustive de toutes les tâches à accomplir.

QUALIFICATIONS REQUISES

- Posséder un diplôme d'études secondaires (DES)
- Détenir une expérience de travail avec le public
- Détenir une expérience en surveillance de plateaux serait un atout
- Détenir une formation en secourisme serait un atout
- Être responsable, assidu et ponctuel

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Salaire selon l'échelle de traitement de la convention collective des surveillants de plateaux. L'échelle salariale se situe entre 11,06 \$ et 12,59 \$ / heure
- Être disponible à travailler, selon les besoins, en dehors des heures normales de travail, et ce, principalement les soirs et fin de semaines

Faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le numéro du concours, par courriel, par télécopieur, ou à l'adresse suivante :

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
 Service des ressources humaines
Concours : ACVSAD-2016-462
 200, route de Fossambault
 Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3
 Courriel : rh@ville.st-augustin.qc.ca
 Télécopieur : 418 870-1320

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.

COLLECTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

Résidus verts



Cette collecte s'effectuera à compter de la semaine du **10 octobre jusqu'au 17 novembre**. Ne pas vous fier au calendrier de la Ville indiquant qu'elle débute le 3 octobre.

Vieux électroniques

Friperie St-Augustin - Vêtements / menus articles



ENCOMBRANTS - Lundi 7 novembre

Inscription par Internet ou par téléphone obligatoire avant 12h (midi) le vendredi 4 novembre. Vous ne pouvez attendre cette date? L'écocentre est là. Ouvert 7 jours/semaine. Localisation : 3381 Hêtrière

OCTOBRE

L	M	M	J	V
3	4	5	6	7
10	11	12	13	14
17	18	19	20	21
24	25	26	27	28
31				



APPEL DE CANDIDATURE

TITRE : BRIGADIER SCOLAIRE
SERVICE : Loisirs, culture et vie communautaire
STATUT : Sur appel – Secteur bocages
DATE LIMITE : 30 septembre 2016
N° CONCOURS : ACVSAD-2016-463
DÉBUT DE L'EMPLOI : Dès que possible

DESCRIPTION DU POSTE

Sous l'autorité de la coordonnatrice au personnel de soutien du Service des loisirs, le brigadier scolaire assure la sécurité des écoliers aux intersections des rues lors des entrées et des sorties des classes et les fait traverser. Le brigadier scolaire informe et sensibilise les écoliers sur les règles de sécurité et les bons comportements à adopter.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES REQUISES

- Offrir une disponibilité complète à raison de cinq (5) jours par semaine durant l'année scolaire
- Être disponible pour effectuer sa prestation de travail selon l'horaire d'entrée et de sortie des élèves
- Être disposé à travailler sous diverses conditions météorologiques
- Être responsable, assidu et ponctuel
- Être vigilant et posséder un bon jugement

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Selon le tarif horaire prévu à la convention collective en vigueur
- Équipement fourni : veste de sécurité, panneau d'arrêt, semelles antidérapantes et montant forfaitaire attribué pour l'achat de vêtements et d'articles appropriés

Faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le numéro du concours, par courriel, par télécopieur, ou à l'adresse suivante :

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
 Service des ressources humaines
Concours : ACVSAD-2016-463
 200, route de Fossambault
 Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3
 Courriel : rh@ville.st-augustin.qc.ca
 Télécopieur : 418 870-1320

OPÉRATION RECYCLAGE

Vieux appareils électroniques Piles • Lampes au mercure

RAPPORTEZ-LES • 2 JOURS SEULEMENT

Point de dépôt : Stationnement de l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures 200, route de Fossambault

Quand : 30 septembre et 1^{er} octobre

Qui : Tous les citoyens, entreprises et institutions de Saint-Augustin-de-Desmaures

Les matières recueillies :

- **Lampe au mercure :** ampoule fluo-compacte et tube fluorescent (néon), à manipuler avec soin, dans leur boîte idéalement
- **Pile :** rechargeable et alcaline, maximum de 5 livres
- **Matériel électronique :** ordinateur et périphérique, jeu vidéo, téléviseur, téléphone, imprimante, numériseur, télécopieur, GPS, etc.

POUR VALIDER, www.recyclerMEselectroniques.ca/qc avant d'apporter votre matériel

Protégez votre vie privée : Effacez toutes les données personnelles de vos appareils avant de les déposer.

Les matières seront recyclées de manière sécuritaire et écologiquement responsable grâce aux partenaires accrédités suivants : l'Association pour le recyclage des produits électroniques (ARPE-Québec), RecycFluo, Appel à Recycler et Arteau Récupération.



Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE



K É N O

**LOISIRS D'AUTOMNE
LES INSCRIPTIONS SE POURSUIVENT**

**CONSULTEZ LE SITE INTERNET DE LA VILLE
POUR CONNAÎTRE LA PROGRAMMATION**

**COMPTE DE TAXES :
C'EST LE TEMPS DU 3^E VERSEMENT !**

La Ville rappelle aux contribuables que le troisième et dernier versement de taxes doit être réalisé au plus tard le 3 octobre prochain. Celui-ci peut être fait par l'entremise des services automatisés de la plupart des institutions financières. Veuillez tenir compte qu'un délai de deux à cinq jours ouvrables peut s'écouler avant la réception de votre paiement par la Ville. Assurez-vous de la bonne inscription de votre numéro de matricule à 18 chiffres dans votre dossier de paiement électronique. Il est aussi possible de payer par argent, débit ou chèque, au Service de la trésorerie à l'hôtel de ville.

**Inscriptions aux activités aquatiques - Complexe sportif & CNDF
Quelques places encore disponibles !**

Cours de natation pour petits et grands

Développez votre aisance dans l'eau ou perfectionnez vos styles de nage en vous inscrivant aux cours du Programme de la Croix-Rouge. De six mois à l'âge adulte, vous serez comblés par ce programme. Nos moniteurs certifiés faciliteront votre progression.

Cours de mise en forme aquatique

Vous êtes soucieux de votre santé physique? Découvrez les bienfaits des cours de mise en forme aquatique, en partie profonde ou peu profonde. Des moniteurs qualifiés, encourageants et dynamiques vous accompagneront.

Pour s'inscrire, rendez-vous au www.cndf.qc.ca/services/centre-sportif/cours-et-inscription, ou appeler au numéro 418 872-8242 poste 1218



Automne



ANNULATIONS

Vendredi 14 octobre 15 h 30 et 20 h
Samedi 15 octobre 9 h 30, 13 h 30 et 18 h
Dimanche 16 octobre 9 h 30, 13 h 30 et 19 h 15

BAINS LIBRES - COMPLEXE SPORTIF MULTIFONCTIONNEL

DU LUNDI 22 AOÛT AU DIMANCHE 18 DÉCEMBRE 2016

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
9h30 à 11 h Bassin récréatif						9h30 à 11 h Bassin récréatif
	12h 15 à 13h30 Grand bassin	12h 15 à 13h30 Grand bassin	12h 15 à 13h30 Bassin récréatif NOUVEAU Grand bassin	12h 15 à 13h30 Grand bassin	12h 15 à 13h30 Grand bassin	
13h30 à 15h30 Bassin récréatif Grand bassin						13h30 à 15h30 Bassin récréatif Grand bassin
	16h30 à 17h50 Bassin récréatif Grand bassin		16h30 à 17h50 Bassin récréatif Grand bassin		15h30 à 16h50 Bassin récréatif Grand bassin	
19h 15 à 20h45 Bassin récréatif Grand bassin	20h à 21h30 Grand bassin		20h à 21h30 Grand bassin		20h à 21h30 Bassin récréatif Grand bassin	18h à 20h Bassin récréatif Grand bassin



**Emplois au casse-croûte du Complexe sportif
Nouvelle administration**

Temps partiel
Jeudi et vendredi de soir
Samedi et dimanche
Salaire selon expérience

418 455-7555 - hlapointe@hotmail.com

BRIGADIERS SCOLAIRES

En même temps que la rentrée, les brigadiers scolaires ont débuté leur travail aux différentes intersections de la ville. Merci de les aider en respectant les consignes et en faisant preuve de prudence! Voici l'équipe des brigadiers scolaires pour l'année scolaire 2016-2017 :

Secteur Centre

Magella Desrosiers
Claudette Matte-Messely
Carole Thiboutot
Claire Larochelle
Pierre Robillard
Réal Fleury
Marc Beaudry
Natalie Hamel
Michael Dion
Jean-Marie-Malboeuf

Secteur Bocages

Thérèse Saillant
Pierre Albert
Michel Drolet
Nathalie Laliberté
Alain Hamel
Normand Lanouette
Georges-Émile Morin



Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE

CULTURE

UNE PROGRAMMATION RICHE ET DIVERSIFIÉE

Les détails ainsi que la description de chacune des activités sont disponibles dans le portail culturel à l'adresse : <http://culture.ville.st-augustin.qc.ca>

BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANBOIS

160, RUE JEAN-JUNEAU - TÉLÉPHONE : 418 878-LIRE (5473)

À l'exception des expositions, les inscriptions aux activités de la bibliothèque et de la maison Thibault-Soulard débutent deux semaines avant l'activité. Toutes les inscriptions se font à la bibliothèque Alain-Grandbois.

NOUVEAU

NOUVEAUTÉ - HEURE DU CONTE EN PYJAMA

Pour les 3 à 5 ans

Vendredi 9 septembre à 18h30

Heure du conte en pyjama - *Lustucru le loup qui pue*

Jedi 15 septembre à 19h00

Conférence - *Les travaux de fin de saison du potager*

Vendredi 16 septembre à 9h30

Créer avec Adé - *La chenille gourmande*

Samedi 17 septembre à 10h15

Biblioconte - *Tu ne dors pas petit ours*

17 septembre au 16 octobre

Exposition

Entre deux eaux et la techno
de Daniel LaHaye
et Patrick Tardif



Vendredi 23 septembre à 18h30

Heure du conte en pyjama - *La feuille magique*

Samedi 1^{er} octobre à 10h15

Biblioconte - *Bébé chouettes*

Mardi 4 octobre à 19h00

Conférence - *Toulouse-Lautrec et l'art de l'affiche à la Belle-Époque*

Vendredi 7 octobre à 18h30

Heure du conte en pyjama - *Souriceau est fâché*

POINT DE SERVICE PÈRE-JEAN-MARC-BOULÉ
CENTRE COMMUNAUTAIRE JEAN-MARIE-ROY
4950, RUE LIONEL-GROULX

MAISON OMER-JUNEAU
298, ROUTE 138 - TÉLÉPHONE : 418 872-0219, POSTE 1115

VOYEZ LA PROGRAMMATION D'AUTOMNE
MAINTENANT EN LIGNE

www.ville.st-augustin.qc.ca/sports-loisirs-culture/omer-juneau

Jedi 29 septembre – Journée des aînés



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures



Tout le personnel de la bibliothèque Alain-Grandbois tient à remercier et à féliciter les 385 enfants qui se sont inscrits au Club de lecture Crock-Livres cet été. Bravo pour les 6393 livres lus et pour votre grande participation!

Lors de la fête de clôture, le 23 août dernier, plus de 120 enfants ont assisté à la représentation endiablée du spectacle de l'artiste Estelle Farfadelle « Mission Pyramide » et quatre ont reçu un prix de présence. Félicitation aux gagnants!

Merci à notre partenaire, la Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures, pour sa participation au succès de cette édition 2016 du Club de lecture Crock-Livres.



MAISON THIBAUT-SOULARD
297, ROUTE 138 - TÉLÉPHONE : 418 878-4662, POSTE 6613

Jusqu'au 11 septembre

Exposition - *Histoire et avenir du lac Saint-Augustin* du Conseil du bassin du lac Saint-Augustin et de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures

Du 17 septembre au 16 octobre

Exposition - *Gros plan sur le village* de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures

DES TERRAINS DE TENNIS NEUFS !

Excellente nouvelle pour les amateurs de tennis: les terrains du Centre Delphis Marois seront refaits! Comme les travaux débiteront le lundi 12 septembre, les terrains seront donc fermés à partir de ce moment et pour le reste de la saison. Rendez-vous sur les terrains neufs au printemps 2017!



La 25^e édition de la Fête des aînés de l'Afeas de Saint-Augustin aura lieu le 18 septembre



La doyenne de la paroisse et détentrice du chapelet, Mme Jeanne D'Arc Gilbert.

(YG) L'Afeas de Saint-Augustin invite toutes les personnes de 70 ans et plus domiciliées à Saint-Augustin-de-Desmaures à prendre part à la 25^e édition de la Fête des Aînés. C'est sous le thème *Sans Crainte*, que cette activité se tiendra le dimanche 18 septembre à 13 h 30, à l'hôtel de Ville (200, route de Fossambault). Pour l'occasion, une messe, la présentation du parcours de vie de la doyenne de la paroisse et détentrice du chapelet, Mme Jeanne D'Arc Gilbert, le service d'un goûter et la distribution du cadeau rendant hommage aux aînés seront au programme. Déjà, les invitations ont été postées. Si jamais, vous n'avez pas reçu la vôtre, veuillez aviser Mme Claire Roy au 418 878-3993 qui pourra ajouter votre nom à la liste d'envoi. Pour les besoins de planification, vous devez confirmer votre présence

avant le 10 septembre auprès de l'une des responsables des inscriptions: Mmes Henriette Rochette au 581 741-7197, Gertrude W. Tremblay au 418 878-3353 ou Diane Laperrière au 418 878-2803.

C'est à Drummondville, dans la région du Centre-du-Québec que se déroulera le 50^e Congrès provincial de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS), les 22, 23 et 24 septembre prochain. Encore cette année, l'Afeas de Saint-Augustin sera bien représentée avec une délégation de ses membres. Puisque 2016 marque les 50 ans de l'Afeas, plusieurs festivités sont prévues pour célébrer en grand cet anni-

versaire à tous les paliers de l'organisation. D'ailleurs, pour marquer le tout, l'Afeas de Saint-Augustin a conçu un cahier-souvenir relatant l'historique de ses différents événements. Ce document a été remis à tous les membres, lors de l'assemblée générale annuelle du 24 mai dernier. Il va sans dire que tout au long de l'année, un clin d'œil au 50^e anniversaire se fera à chaque activité organisée.

Les femmes intéressées à rejoindre l'Afeas de Saint-Augustin peuvent le faire en tout temps. Le coût de la cotisation annuelle est de 35 \$. Consultez la page Facebook de l'association ou écrivez à : afeas.st-augustin@hotmail.com ■

Michèle Tourigny nommée à la présidence du conseil d'administration du Centre Casa

(YG) Le Centre Casa vient d'annoncer la nomination de Mme Michèle Tourigny à titre de présidente du conseil d'administration du Centre Casa.

Le Centre CASA est un organisme à but non lucratif, dont la mission est d'offrir des services spécialisés de prévention et de traitement des dépendances. Ceux-ci s'adressent aux personnes adultes, de même qu'à leur entourage et se donnent tant à l'interne qu'en clinique externe.

Criminologue de formation, Mme Tourigny possède une maîtrise en management des organisations publiques de l'École nationale d'administration publique (ENAP). Gestionnaire de carrière, elle se démarque par sa connaissance approfondie et actuelle du réseau de la santé et des services sociaux et de l'organisation des services. Elle a notamment occupé le poste de directrice générale adjointe à l'Institut universitaire en santé mentale du Québec (IUSMQ) et celui de directrice générale du Centre de réadaptation en dépendance de Québec (CRDQ), actuellement intégrés au CIUSSS de la Capitale-Nationale. Son expertise de même que son expérience au sein de divers



Mme Michèle Tourigny vient d'être élue à titre de présidente du conseil d'administration du Centre Casa.

conseils d'administration seront pour l'avenir de l'organisation de précieux atouts.

Mme Tourigny succède donc à M. Réjean Cantin qui a assumé la présidence du conseil d'administration du Centre CASA pendant plus de 15 ans et dont l'engagement soutenu mérite d'être souligné. ■

Nos nouveautés d'automne pour un LOOK URBAIN

Redécouvrez le plaisir d'un service professionnel et attentionné

NOS GRANDES MARQUES :

LUCIA - RABE - VERPASS - FABER - LE COMPTE
DORIS STREICH - ERFO - LEBEK

Venez découvrir ce qui fait notre succès depuis plus de 75 ans !

| Tailles de 4 à 24 |
| Taxes incluses sur tout en magasin |
| Fermé le dimanche |



faber

Photo à titre indicatif

Boutique
La montagne
1983 Inc.

828, avenue Myrand, Sainte-Foy

418 681-0249

Grand stationnement

CENTRE DENTAIRE
ANDRÉ CÔTÉ
& associé

www.dentisteandrecote.ca

POUR UN SOURIRE EN SANTÉ



Dr Jean-François La Rochelle | Dr André Côté

418 654-1322

La référence en dentisterie esthétique à Québec

Dentisterie cosmétique • Implants • Orthodontie • Traitement des gencives • Blanchiment à la chaise • Traitement de canal
Plombages blancs • Couronnes et obturations en céramique en 1 rendez-vous • Prothèses et partiels amovibles

4865, de la Promenade-des-Soeurs
Québec (Cap-Rouge) G1Y 2W2

Cardio Plein Air présente une porte ouverte le dimanche 10 septembre

(YG) Pour tous ceux et celles qui ont le goût de s'entraîner en plein air, mais qui ne l'ont jamais, c'est le temps de bouger. En effet, le 10 septembre prochain, Cardio Plein Air St-Augustin offre quatre séances gratuites (en groupe sous la supervision d'un entraîneur certifié) à 9 h (Cardio-BootCamp), 9 h 15 (Cardio-Musculation), 10 h 30 (Cardio-F.I.T) et 10 h 45 (Cardio-Jogging initiation) à l'éco-parc Riverain situé à l'extrémité sud-ouest du lac Saint-Augustin. Réservation requise au 418 861-8806.

Profitez de l'énergie naturelle et vivifiante de l'éco-parc Riverain, en bordure du lac Saint-Augustin, et joignez-vous à tout moment de la session aux groupes de Cardio F.I.T, Cardio-Jogging, Cardio-Musculation, Cardio-Vitalité, Cardio-BootCamp, Plein Air Zen ou de Cardio-Poussette.

Il est également temps de vous inscrire pour la session d'automne qui se déroulera du 12 septembre au 18 décembre. On y offre 10 \$ de rabais à tous les nouveaux clients ainsi qu'aux clients ne s'étant pas inscrits à

Cardio Plein Air dans les deux dernières années. Vous pouvez consulter l'horaire au www.cardiopleinair.ca pour connaître tous les cours offerts cet automne. ■



Le 10 septembre prochain, Cardio Plein Air St-Augustin offre quatre séances gratuites à 9 h (Cardio-BootCamp), 9 h 15 (Cardio-Musculation), 10 h 30 (Cardio-F.I.T) et 10 h 45 (Cardio-Jogging initiation) à l'éco-parc Riverain situé à l'extrémité Sud-Ouest du lac Saint-Augustin.

Inscription pour les scouts le 13 septembre

(YG) Par le biais de techniques, de grands jeux et d'intrigues, les responsables des scouts développent le respect de soi et des autres, le sens de l'équipe et de la solidarité entre les jeunes.

Si tu as le goût de faire partie de l'aventure, Inscris-toi le mardi 13 septembre de 18 h 30 à 20 h au local des scouts au Centre communautaire Jean-Marie-Roy, 4950, rue Lionel-Groulx, Saint-Augustin, ou communique avec Mme Thérèse Saillant au 418 877-2064. ■



Il est également temps de vous inscrire pour la session d'automne qui se déroulera du 12 septembre au 18 décembre.

Porte ouverte au Cercle de fermières de Saint-Augustin tient une porte ouverte le 12 septembre

(YG) Le Cercle de fermières de Saint-Augustin reprendra ses activités en tenant sa première réunion le lundi 12 septembre, à 18 h 45, à son local de la Maison Omer-Juneau, située au 289, route 138. Il y aura porte ouverte pour toutes les femmes qui aimeraient se joindre au Cercle.

(jour et soir), de crochet, de couture, de tissage, de feutre et de peinture décorative.

Le programme « Artisanat Jeunesse » sera toujours offert à raison d'un samedi par mois, à compter du 1er octobre, de 9 h 30 à 11 h 30, et s'adresse aux jeunes de 8 à 14 ans, filles et garçons (matériel fourni par le Cercle). Pour information : Mme Carole Gignac au 418 878-2597. ■

De nombreux cours et ateliers d'artisanat seront encore une fois donnés par le Cercle cette année, notamment des cours de tricot

NOTRE PASSION, VOTRE ÉMOTION

DEPUIS 1952



COLLECTION 2016 DE NOTRE BOUTIQUE ATELIER, COLLIER
Par nos designers de bijoux et joailliers

Bijoux créés sur mesure, unique et exclusif, certificats cadeaux disponibles

FABRICATION, RESTAURATION & RÉPARATION | GRAVURE | RAFFINAGE | HORLOGERIE

2485, chemin Saint-Louis, Sillery 418 653.3115



wrsavard.ca



WR SAVARD

BIJOUTIER | JOAILLIER | DIAMANTAIRE

20% de rabais sur bijoux sélectionnés

COLLECTION EXCLUSIVE
diamonds series

* Ne s'applique pas aux réparations et aux fabrications sur mesure, pour un temps limité.

LAV2NET
Entretien Ménager

Tout sera propre

Nettoyage en profondeur de :

- Cuisine
- Salle de Bain
- Chambre
- Salon
- Escalier

- ✓ Entretien Résidentiel et commercial
- ✓ Personnel hautement qualifié
- ✓ Planification adaptée à vos besoins
- ✓ 24 heures / 7 jours
- ✓ Satisfaction garantie à 100%
- ✓ Assurance Responsabilité

Pour une estimation gratuite :

(418) 255-1628 / info@lavtonet.ca



PORTES OUVERTES

Mercredi 12 octobre
17h30 à 20h30

**L'ÉCOLE DES PIONNIERS...
POURQUOI S'EN PRIVER...**

La soirée portes ouvertes du pavillon Laure-Gaudreault (130, rue Jean-Juneau) se tiendra le mercredi 12 octobre 2016, de 17h30 à 20h30. Venez nous rencontrer pour découvrir une école unique!

Pour obtenir de l'information supplémentaire, veuillez communiquer avec nous au 418 878-4551, poste 6730.

Vent de fraîcheur à l'école des Pionniers

Une nouvelle équipe de direction est à la barre cette année! Monsieur Jasmin Bélanger à la direction, Madame Johanne Gough à la direction adjointe au primaire, Madame Mélissa Tardif également à la direction adjointe au primaire et Madame Geneviève Demers, gestionnaire administrative d'établissement.

De plus, l'école offrira plusieurs nouveautés pour les élèves du secondaire. Par exemple, les élèves auront maintenant la chance d'utiliser la bibliothèque municipale comme bibliothèque scolaire. Ces élèves auront accès à une salle d'entraînement réservée à l'école au complexe sportif. Pour terminer, un nouveau programme de Multimédias est offert en 4^e et 5^e secondaire.

Notre première cohorte d'élèves de 5^e secondaire!

C'est avec enthousiasme et fébrilité que nous accueillons notre toute première cohorte d'élèves de 5^e secondaire! Nous pouvons déjà vous annoncer que le bal de finissants aura lieu au Complexe Capitale Hélicoptère, le 26 juin prochain.



Saison de hockey parascolaire Typhon 2016-2017

À chaque mois de septembre, les amateurs de hockey ressentent l'appel de la surface glacée. Cette année, nos élèves qui aiment le hockey auront la chance de pratiquer leur sport de prédilection dans le cadre des activités parascolaires offertes par l'école. Le complexe sportif accueillera nos deux équipes (une du primaire et une du secondaire) dans un environnement de grande qualité. Monsieur Richard Cayouette, bien connu dans le milieu du hockey de St-Augustin, sera l'entraîneur de notre équipe du secondaire.

Le Grand Circuit Familial

Encore cette année, l'école des Pionniers est fière de participer au Grand circuit familial. Cet événement de course à pied familial au profit des enfants malades du Centre mère-enfant du CHU de Québec se déroulera dans les rues de notre ville le 17 septembre 2016.

Pour la quatrième édition de l'évènement. L'objectif est le même : rassembler le plus de coureurs possible afin de redonner le maximum aux enfants malades.

Pour faciliter l'inscription d'un maximum de participants à cet

évènement, nous vous proposons cette année, d'inscrire votre jeune directement sur le site Web du Grand circuit (<http://grandcircuit-familial.ca>) via le service d'inscription « en ligne » du site. Vous pourrez choisir l'une des deux options qui vous convient le mieux. Vous pourrez aussi en profiter pour inscrire d'autres membres de votre famille qui désireraient participer à cet évènement.

Notre école, lauréate régionale

Le 18 mai dernier a eu lieu le gala d'excellence de la RSEQ. Notre école a remporté la 1^{re} place dans la catégorie « école ayant le plus contribué au développement des activités physiques et sportives dans son milieu ».

Nous pouvons être fiers et merci à toutes les personnes impliquées!



Premiers Jeux paralympiques à 15 ans pour Sabrina Duchesne, ancienne élève d'ici

Sabrina Duchesne, une ancienne élève des Pionniers, a fréquenté nos pavillons du primaire. Elle nage depuis son enfance et est atteinte de diparésie spastique aux membres inférieurs.

Elle fait maintenant partie de l'équipe canadienne de paranatation et participera à ses premiers jeux paralympiques à Rio en septembre prochain.

Pour plus de détail, voici le lien de Radio-Canada :

<http://ici.radio-canada.ca/regions/quebec/2016/04/20/009-sabrina-duchesne-natation-jeux-paralympiques-rio.shtml>





MARRIOTT COURTYARD CONFIE SA RESTAURATION À NOURCY !

Nourcy Comptoir Traiteur vient d'annoncer que l'entreprise assurera tout le volet restauration et bar du nouvel hôtel Marriott Courtyard de Québec qui a récemment ouvert ses portes à la fin juillet. En plus d'être entièrement responsable du nouveau restaurant nommé le Commissariat, situé au rez-de-chaussée de l'hôtel, l'équipe de Nourcy sera à la tête de la section-bar et des banquets pour le nouvel hôtel. Un défi de taille, mais qui promet ! Le Commissariat porte ce nom en raison de sa situation géographique, car il est carrément installé entre une caserne de pompier et un nouveau poste de police (devenant ainsi assurément l'endroit le plus « sécuritaire » en ville !) proposera une cuisine fine et délicate inspirée des quatre coins du monde, le tout à des prix abordables et dans une ambiance chaleureuse.



Perspective couleur du lobby du nouvel hôtel Marriott Courtyard.

LA GALERIE QUÉBEC ART PRÉSENTE PARENTHÈSE AU CŒUR DE LA VILLE CHAMADE: UN ITINÉRAIRE DE CHARME PROPOSÉ PAR JEAN-CLAUDE POITRAS



Jean-Claude Poitras.

La Galerie Québec Art, située à Place-Royale dans le Vieux-Québec, annonce qu'elle accueillera, en septembre, l'exposition de l'artiste multidisciplinaire et designer de réputation internationale Jean-Claude Poitras. Intitulée *Parentèse au cœur de la ville chamade*, cette exposition sera composée d'une trentaine d'œuvres sur verre, papiers et canevas, dont les magnifiques nymphes de l'artiste, des sculptures lumineuses créées à partir de bustes de mannequins de haute couture. Des soirées de vernissage (sur invitation) se tiendront dans la galerie les 14, 15 et 16 septembre prochain et, en novembre, des soirées privées seront également offertes en présence de l'artiste.

YOGA FITNESS CÉLÈBRE SA CROISSANCE : UN TROISIÈME CENTRE OUVRIRA BIENTÔT DANS LA RÉGION DE QUÉBEC!

L'équipe de Yoga Fitness annonçait officiellement en juillet dernier l'ouverture prochaine de son troisième centre en trois ans dans la région de Québec. Pour ce troisième établissement, qui vient s'ajouter aux deux centres existants de Sainte-Foy et Saint-Roch, Amélie Beaumont et Martin Ouellet, les copropriétaires, ont choisi de s'installer dans un vaste et lumineux local de 10 000 pieds carrés du secteur en pleine ébullition de Lebourgneuf ! Avec ce nouveau centre (qui devient également le siège social de l'entreprise) dont l'ouverture officielle est prévue lors de la dernière semaine d'août, Yoga Fitness, qui génère maintenant dans la région de Québec une cinquantaine d'emplois, offrira désormais près de 600 cours de yoga et de fitness par mois aux quatre coins de la ville.



Une perspective du nouveau YOGA FITNESS Lebourgneuf.

LA PIÈCE DRÔLE DE COUPLE, METTANT EN VEDETTE MARTIN DRAINVILLE ET LUC GUÉRIN, SERA PRÉSENTÉE À LA SALLE ALBERT-ROUSSEAU LES 16 ET 17 SEPTEMBRE PROCHAIN !



Luc Guérin et Martin Drainville en pleine représentation de *Drôle de couple*.

La Salle Albert-Rousseau présentera la pièce humoristique *Drôle de couple*, la version française de *The Odd Couple* de Neil Simon, les 16 et 17 septembre prochain. Mettant en vedette des comiques bien de chez nous, soit Martin Drainville et Luc Guérin, la pièce de théâtre se déroule à Montréal, en 1965, lors de la partie de poker hebdomadaire chez Oscar Brisebois (Luc Guérin), nouvellement divorcé, qui mène une vie de bohème. Lors de cette soirée, Félix Valois (Martin Drainville), son meilleur ami, se présente en retard, complètement dévasté alors que sa femme l'a expulsé du foyer familial après 15 ans de mariage. Afin de venir en aide à son ami, Oscar hébergera Félix

chez lui... geste qu'il regrettera très rapidement ! Les deux hommes aux antipodes devront cohabiter ensemble pour partager leur vie au quotidien, et formeront pour le plus grand bonheur des spectateurs le plus *Drôle des couples* !

VU, LU, ENTENDU OU PONDU

Un très bel événement sportif a eu lieu du 4 au 13 août dernier au Club de Tennis Montcalm alors que le Challenge de Tennis Bistro La Cohue y prenait place, donnant lieu à des performances relevées pour les joueurs et des journées d'activités en plein air pour toute la famille... C'était du 11 au 14 août dernier que l'on pouvait aller se balader dans les rues du Vieux-Lévis pour profiter du Festival Jazz etcetera Lévis, toujours entièrement gratuit, qui fêtait d'ailleurs cette année son 10^e anniversaire... Le 28 juillet dernier est arrivé au Port de Québec le voilier *L'Espérance*, parti de La Rochelle en France pour un périple de huit semaines sur l'Atlantique, qui fera l'objet d'une série documentaire diffusée sur les ondes de Radio-Canada au printemps prochain... C'est avec beaucoup de fierté que L'Attitude Massothérapie tiendra pour la 3^e fois en quatre ans une soirée-bénéfice le 7 septembre prochain à La Trattoria La Scala au profit de la Fondation de la massothérapie pour le cancer et la douleur chronique... La *Tablée des chefs* est fière d'annoncer le retour de son

incomparable soirée-bénéfice annuelle « La Grande Tablee » qui se déroulera le 14 novembre au Fairmont le Château Frontenac... C'est avec beaucoup de bonheur et d'enchantement que les propriétaires de la Galerie Perreault se sont vus « obligés » de prolonger l'exposition de l'artiste québécois Guy Boudro vu sa grande popularité... Après un court arrêt durant la saison estivale, le Centre d'art la Chapelle annoncera le 1^{er} septembre son époustouflante programmation pour l'automne 2016... La nuit des Galeries, se déroulant dans les rues du Quartier Petit Champlain, sera de retour cette année, plus précisément le 24 septembre prochain, avec une formule renouvelée et une programmation plus étoffée que jamais... Au mois de septembre prochain, les Halles de Sainte-Foy auront le plaisir d'enfin dévoiler leur nouvelle image, une création de l'agence Spärk... En septembre également, la scène culturelle de Québec prendra un nouvel envol grâce à l'arrivée d'une « nouvelle » salle de spectacle...

Cet automne, je découvre un sport olympique !

(YG) Envie de faire bouger les enfants dans un environnement contrôlé, où la courtoisie, l'intégrité, le contrôle de soi, la persévérance et le courage sont mis de l'avant ? Le Club de Taekwondo de Cap-Rouge et Saint-Augustin invite les membres de votre famille à découvrir cette discipline olympique. Tous leurs instructeurs sont qualifiés et détiennent une ceinture noire. Depuis 25 ans, le Club accompagne les enfants, dès l'âge de quatre ans, les adolescents et les adultes dans l'apprentissage de cet art martial. Chez les enfants, le taekwondo favorise le développement moteur, la coordination, l'équilibre et la confiance en soi.

Leur dojang est situé au Centre communautaire Jean-Marie-Roy, 4950, rue Lionel-Groulx, à Saint-Augustin. La session d'automne débute le 12 septembre. Les cours de niveau débutant pour les enfants se déroulent les samedis en avant-midi.

Visitez leur site Web pour y trouver le formulaire d'inscription, l'horaire, l'information sur les tarifs et sur leur politique familiale. Il est également possible de s'inscrire via la programmation automne/hiver des villes de Québec et de Saint-Augustin. Inscription : en tout temps, en ligne, à l'adresse suivante : www.tkd-crsa.ca/web/Inscription_et_cours.html ■



Le Club de Taekwondo de Cap-Rouge et Saint-Augustin invite les membres de votre famille à découvrir cette discipline olympique.

VOYAGES JACQUES DUVAL

418 845-6222

Voyages accompagnés par Jacques Duval
Le spécialiste du voyage en groupe depuis 48 ans



DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

CROISIÈRE MER BALTIQUE

Départ de Londres - 3 nuits à Londres
29 mai au 14 juin 2017 - 12 nuits en croisière
sur le Navigator of the Seas - Oslo, Copenhague, Helsinki, St Petersburg, Tallinn, Bruges



Réunion d'information
le samedi 10 septembre à 13 h

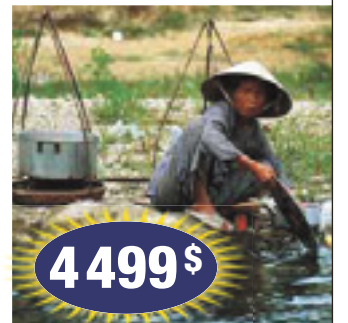
Cabine intérieure en occupation double

À partir de
4 399\$

VIETNAM ET CAMBODGE

16 avril au 7 mai 2017

Villes visitées : Hanoï, Halong, Ninh Binh, Can Tho, Dong Hoi, Hué, Da Nang, Hoi An, Hô Chi Minh-Ville, Vinh Long, Saïgon, Chau Doc, Phnom Penh, Siem-Reap.



Réunion d'information
le samedi 10 septembre à 14 h

Prix par personne en occ. double

4 499\$

HAWAII

Du 4 au 18 février 2017 - 13 nuits au Ohana Waikiki East

Jacques Duval organise son 13^e voyage
AU PARADIS HAWAIIEN

Réunion d'information
le samedi 10 septembre à 15 h

3 349\$



Je vous attends au CENTRE JACQUES DUVAL 4141, boul. de L'Auvergne
Réservez votre place au 418 845-6222 Québec, (coin l'Ormière)

Le Club FADOQ est allé à la découverte de Trois-Rivières

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Une belle sortie pour une cinquantaine de personnes du Club FADOQ la Moisson d'or récemment. Un retour dans l'histoire de Trois-Rivières : la journée débute au centre d'histoire de l'industrie papetière : Boréal. Le deuxième arrêt a été au site historique

des Forges du Saint-Maurice qui abrite les vestiges de la première entreprise sidérurgique au Canada. En après-midi, un arrêt au Musée québécois de la culture populaire pour admirer les hommes forts, puis un petit tour en prison. Pour terminer la journée, un arrêt au Musée des Ursulines pour visiter la chapelle et son dôme symbole du Vieux Trois-Rivières. Une journée remplie de beaux témoignages de l'histoire. ■



Une belle sortie pour une cinquantaine de personnes du Club FADOQ la Moisson d'or récemment. Un retour dans l'histoire de Trois-Rivières.

CÉGEP GARNEAU
Formation continue
et service aux entreprises

POSSIBILITÉ
D'AIDE
FINANCIÈRE

PROGRAMMES DE FORMATION

TITRE	DÉBUT	SÉANCES D'INFORMATION
Techniques bureautiques (AEC)	27 septembre	1 ^{er} septembre 14 h et 7 septembre 18 h
Actualisation en soins infirmiers (AEC)	3 octobre	13 septembre à 17 h 30
Actualisation en gestion des achats (CAC)	11 octobre	2 septembre 14 h 30 et 13 septembre 17 h 30
Comptabilité et gestion (AEC)	7 novembre	20 septembre 18 h et 22 septembre 14 h

Reconnaissance des acquis et des compétences (RAC)

Sécurité / Bureautique / Transport / Gestion des stocks / Ressources humaines / Approvisionnement / Administration

SÉANCE D'INFORMATION OBLIGATOIRE **30 août et 27 septembre à 18 h 30**

INSCRIPTION, INFORMATION ET CONDITIONS D'ADMISSION

418 687-5851



PROGRESSEZ

DÉVELOPEZ VOS COMPÉTENCES

progressez.cegepgarneau.ca

Tout commence ici.

JOURNÉE PORTES OUVERTES
16 OCTOBRE 2016

 **Séminaire Saint-François** 10h à 16h
ss-f.com



Les entreprises du parc industriel François-Leclerc et la Caisse sont fières de participer au succès des Fêtes du 325^e anniversaire de la paroisse de Saint-Augustin et le 200^e de l'église.

Un appui total de 13 200 \$

A. Beaumont Transport inc.
AIM Éco-Centre
AMEC usinage
Belcher Pièces de machinerie
Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures
Denis Gauvin inc.
Discount Location autos et camions
Entreprises Belcher 1996 inc.
Immobilier R. Coulombe
JLM Usinage de Précision inc.
Les Ferrailleurs du Québec inc.
Louis Garneau Sports inc.
MOA design
Prémoulé
Préverco inc.
Prodair Canada Ltée
Rematech Bremono inc.
Restogain
Richard & Lévesque, cuisines et salles de bain
Robitaille Équipement inc.

SERVICES TÉLÉPHONIQUES

6 h à 22 h • lundi au vendredi

8 h 30 à 16 h • samedi, dimanche et jours fériés

SERVICES EN CAISSE

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi

Les Promenades Saint-Augustin
 330 route 138,
 Saint-Augustin-de-Desmaures
 (Québec) G3A 1G8



Desjardins
 Caisse populaire
 Saint-Augustin-de-Desmaures



Happening Jeunesse 2016

Une soirée festive et gratuite le mercredi 19 octobre prochain!

Soyez parmi les 500 jeunes membres de la Caisse qui assisteront gratuitement à un spectacle d'humoristes renommés!

Le Happening Jeunesse de la Caisse ouvre tout grand la salle Desjardins pour cette 6^e édition.

Les membres de la Caisse qui fêtent leur 18^e anniversaire en 2016, et leur invité, seront les VIP de la soirée. D'autres billets seront distribués parmi les membres âgés de 19 à 24 ans.

Aimez la page Facebook de la Caisse pour participer et surveillez les annonces!



[facebook.com/caissestaugustin](https://www.facebook.com/caissestaugustin)



Programmation des Fêtes du 325^e de la paroisse et du 200^e de l'église

La Caisse est fière d'être partenaire des Fêtes du 325^e de la paroisse et du 200^e de l'église. Que ce double jubilé soit pour nous tous et toutes une occasion de se rassembler et de célébrer notre histoire et notre avenir.

Octobre 2016

Vendredi 28 octobre 2016

Concert d'orgue François Grenier
20 h 30 - Espace 325^e (Église)

Samedi 29 octobre 2016

Chœur Gospel Célébration
20 h 30 - Espace 325^e (Église)

Dimanche 30 octobre 2016

Messe solennelle du 200^e et clôture des fêtes
11 h - Espace 325^e (Église)

Expositions

Exposition « Histoire et avenir du lac Saint-Augustin »

Du 20 août au 11 septembre 2016
(maison Thibault-Soulard)

Exposition « Les trésors du patrimoine de l'église de Saint-Augustin »

Du 26 août au 30 octobre 2016
(église de Saint-Augustin)

Exposition « Gros plan sur le village »

Du 17 septembre au 9 octobre 2016
(maison Thibault-Soulard)
Maisons miniatures, collection Delisle-Dorval.

Conférences

« Visiter un cimetière, ça ne fait pas mourir »

27 septembre 2016
(église et cimetière de Saint-Augustin)
Conférencière : Caroline Arpin
Animateur : Bertrand Juneau

« Les plus beaux airs du patrimoine religieux »

25 octobre 2016
(église de Saint-Augustin)
Artistes : Jessica Latouche, Jean-François Mailloux

« Les Augustines : du Nouveau Monde à un monde nouveau »

23 novembre 2016
(hôtel de ville)
Conférencière : Geneviève Auger

Pour plus de détails veuillez consulter le site Web des Fêtes :
fetes325staugustin.com



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Spectacle de clôture du club de lecture estival Crock-livres

Nous sommes très fiers de vous les lecteurs Crocks! Bravo pour vos 6 393 lectures et félicitations à tous les gagnants des tirages. Quelle belle soirée en compagnie de Estelle Farfadelle qui nous a fait voyager en Égypte! La Caisse est heureuse d'offrir le spectacle de clôture ainsi que les prix de présence.



Mme Linda Bouchard (à gauche sur la photo), conseillère en communication et vie associative de la Caisse, est accompagnée des animateurs du club de lecture, de Estelle Farfadelle ainsi que les gagnants Clovis Fortier (Crick-Crack-Crock), Laurent Fortier (Mini-Crock), Marie-Laurence Carier (Maxi-Crock), Maïka Meunier (Super-Crock) et le gagnant du prix régional Coup de cœur, Xavier Roy.

Les caisses populaires Desjardins de Cap-Rouge et de Saint-Augustin-de-Desmaures : fières partenaires du club de soccer Olympique CRSA

Félicitations à tous les participants et à l'organisation pour cette 32^e édition du tournoi national annuel. Tout spécialement aux 2 équipes locales qui ont remporté une médaille d'or, soit les filles du U13 AA et du U16 A.



Madame Michelle Veilleux, secrétaire du conseil d'administration de la Caisse de Saint-Augustin, et Monsieur Gilles Dion, président du conseil d'administration de la Caisse de Cap-Rouge, ont fièrement remis le trophée à Chloé Pouliot du U13 AA.

SERVICES TÉLÉPHONIQUES

6 h à 22 h • lundi au vendredi

8 h 30 à 16 h • samedi, dimanche et jours fériés

SERVICES EN CAISSE

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi

www.caissestaugustin.com

www.desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures

Les Promenades Saint-Augustin
330 route 138,
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1G8



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

418 878-2180



MON PREMIER COMPTE – MA CAISSE SCOLAIRE

Qu'est-ce que la caisse scolaire?

Connaissez-vous la caisse scolaire? C'est bien plus que la petite enveloppe qui est remise à votre enfant pour qu'il puisse déposer de l'argent!

Apprenez-en davantage sur les objectifs et les avantages de ce programme éducatif, sur votre rôle en tant que parent, et plus.



Les objectifs de la caisse scolaire



- 1 Initier votre enfant à la valeur de l'argent et à sa bonne gestion.
- 2 L'aider à respecter ses engagements et à être assidu.
- 3 Lui apprendre la valeur des biens et des services qui nous entourent.
- 4 Lui inculquer des notions de base d'économie et de coopération.
- 5 L'aider à réaliser l'importance de se fixer un objectif d'épargne.

Les avantages de participer à la caisse scolaire pour l'enfant



- 1 Développer l'habitude de l'épargne.
- 2 Favoriser l'acquisition de connaissances liées à la consommation réfléchie.
- 3 Développer le sens des responsabilités et de l'autonomie.
- 4 Apprendre les valeurs de la coopération.



Inscrire son enfant à la caisse scolaire,
c'est le guider vers son autonomie financière!

Visitez le site de la caisse scolaire au www.caissescolaire.com pour :

- Inscrire votre enfant à la caisse scolaire
- Recueillir de l'information additionnelle sur la caisse scolaire
- Découvrir des jeux et des vidéos sur l'éducation financière des jeunes

Vous préférez en parler avec un conseiller? Appelez à la Caisse au 418 878-2180 et composez le poste 199.
Nous répondrons à vos questions avec plaisir!

SERVICES TÉLÉPHONIQUES

6 h à 22 h • lundi au vendredi

8 h 30 à 16 h • samedi, dimanche et jours fériés

SERVICES EN CAISSE

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi

Les Promenades Saint-Augustin
330 route 138,
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1G8

 **Desjardins**
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures